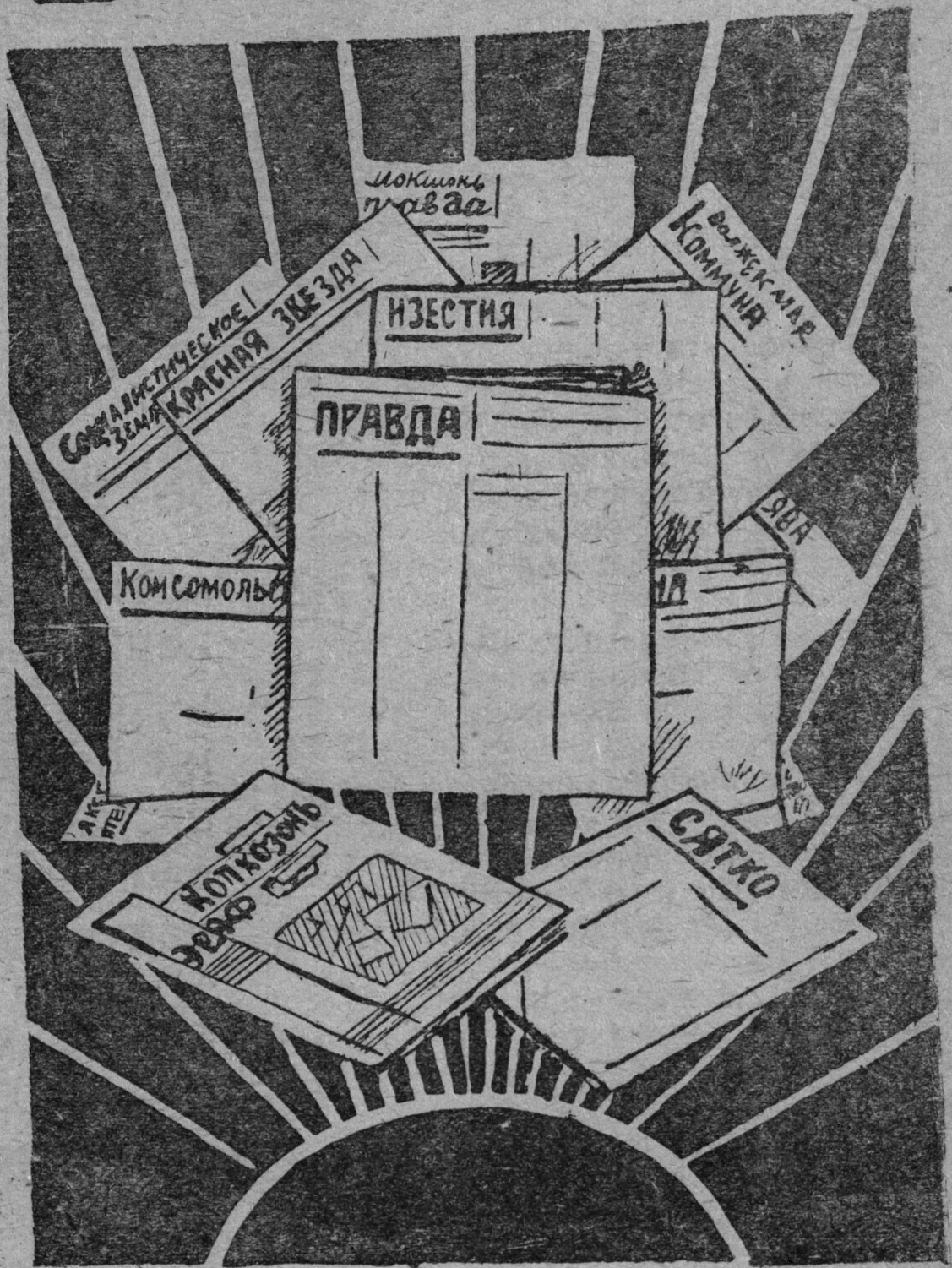


БЕНБЕ МАВТОНОВ ПРОЛЕТАРИЯТНЕ, ПУРОМОДА МАРБ!

# КОЛХОЗОНЪ

## ЭРАФ



МОКШЭРЗЯНЪ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИЗДАТЕЛЬСТВЕНАЯ



# Поэт и писатель ялгат!


Сидеста эряй станя, што авторхне кучсихть редакцияв эсь произведенияснон и кядезост аф кадондыхть омбоце экземплярхнень.

Кучф материалхнень редакциясь кой-коста аф получакшнесыне почтаста и авторхне вешихть редакциять ширьде рукописьснон, конат ашесть лись журналса.

Азонттама сембонди латта, што нят материалхнень, конат аф лисендихть журналса, редакциясь меки аф кучсесыне, а кучси авторхненди сьормать и азонцыне мес апак нолдакт, кодамот синь афсатыкссна и кода синь эрявихть петемс.

---

*„Колхозонь эряф“ журналть  
редакцияц.*



**„КОЛХОЗОНЬ ЭРЯФ“**

**№ 9**

Май нов 1933 киза.

**МОКШОНЬ**

литературно-художественнай  
и общественно-политической  
**ЖУРНАЛ.**

Лисенди  
6 це кизось  
эрь ковти  
кафксгь.

**НОЛДАЕЦ: сембе союзонь писателень  
Мокшэрзянь областень ОРГКОМИТЕЦЬ.**

**Номерса сьорматф:**

Ленин советской печатть колга . . . . .	1
И. В. Сталин.— Омба масторонь рабо- чаень делегациять мархта корхне- маста . . . . .	2
Большевитской печатень ши . . . . .	—
С. Джен.— Советской печаць нацио- нальной кяльса . . . . .	4
Печатень шись . . . . .	5
Шумбра улеза „Правдась“ . . . . .	6
ВКП(б)-нь обкомсь.— Инголи тюрема- ти од сатфкснень инкса . . . . .	7
9 кизот . . . . .	—
Н. Шестов,— Большевистской печатень праздниксь . . . . .	8
Вете кизоть национальной литерату- рать инкса тюремаса . . . . .	10
Сталин.— С. М. Буденнай ялгати . . . . .	11
ВКП(б)-нь ЦК ать парарсемац Буден- най ялгати . . . . .	—
СССР нь Совнаркомть парарьсемац . . . . .	—
ССР-нь Союзонь ЦИК-ть президиумонц парарьсемац . . . . .	—
С. М. Буденнай ялгась . . . . .	12
СССР-нь Реввоенсоветть приказоц . . . . .	13
Ворошилов Буденнаенди . . . . .	14
М. Кузнецов.— Паншкя 4-це кавале- рийской дивизиять эряфста . . . . .	16
Н. Косогов.— Лезкс . . . . .	17
М. Горький.— Тядясь . . . . .	19
Ив. Куликов.— Языковой научнай кон- ференциять итогонза . . . . .	3 обложка.

**ШУМБРА УЛЕЗА**

**большевикень !  
печатонь шись !**

Г.П.Б. в Лигр,  
Ц. 1933 г.  
Лит № 502

**ЛЕНИН**

**советской печатть колга**

„Советской властть маластонь  
задьчанза“ статять васенце  
ушетксттонза

Прессати эряви араме трудовой ком-  
мунань органкс сяс, штоба няфтемс ся, ко-  
нань массатнень эзда мяльсноль кяшемс ка-  
питалистической предприятиянь руководителъ-  
хне. Капиталистть и сонь предприятиянц пот-  
монь пуроптфоц ульсь коммерческой тайнакс,  
кона кяшфоль лия ломатнень эзда,—станя, коса  
мяльсноль улемс сембевластнайкс, и едино-  
властнайкс, кяшфтольхть аф аныцек крити-  
кать, аф аныцек лия ломанень шоворемать,  
но и лия ломатнень эзда. Советской властти  
башка крупной предприятиява и велень башка  
общинава трудонь пуроптомась арси инь глав-  
най, коренной и васень кизефксекс сембе  
марстонь эряфти. Тейнек трудендаенъ само-  
дисциплинань касфтомань и сиря, ковга аф  
кондясти, работань приепнень али кода капи-  
талистической общества работаота отлыни-  
ваниянь приепнень машфтомост эряви ара-  
ме прессати, кона эрь трудовой коммунаць  
лангу тарксесыня хозяйственной эряфонь аф  
сатыксонзон, панжада лангу тарксесыня минь  
хозяйственной эряфоньконь сембе язванзон  
и тяфта азонкшневи трудендайхненди, штоба  
машфтомс язватнень. Катк минь кемоньксть  
ули сяда кржа газетань материалоньке (пади  
улельба пара, кда сон ули 100 сяда кржа),  
газетань материал, кода сьорматф тячиень  
шить колга—но катк минцонк ули сяда тьо-  
жанца и миллионца нолдаф печатть; кона азон-  
цы сембе населенияти государствань трудо-  
вой коммунактнень цебярьста путф тевсон  
колга.

## Корхнемаста, омба масторонь рабочей делегациятнень мархта

Колмоце кизефкссь Мес аш печатти свобода СССР са?

Отвед. Кодама печатень свободань колга тинь корхтатад? Свобода печатти кодама классонди буржуйхненди али пролетариатти? Кда корхтатада печатень свободать колга буржуйненьди, то минь сон аш и аф ули, мзярс эряй пролетариатт диктатурац. А кда тинь корхтамандесть ащи пролетариатти, печатень свободать колга, эста теень эряви азомс, што тинь аф мутад мирть эзда государства, коса улель-ба тяфтама сембе-пяльдень кели печатень свобода пролетариатти, кодама ули СССР са. Пролетариатти печатень свободась аф шава вал. Инь цебярь типографияфтома, цебярь печатень кутфтома рабочей классонь панжада организацияфтома инь йомласта сявомок мянь оцюфненьди молемс, конац сатнесы рабочей классонь миллиотт, сембода кели пуромксонь свободафтома—печатень свобода аф эряй.

Варьжада СССР-са эряфонь ширетнень ланкс, йотайнть рабочей райотнень и тинь шарьхкоттяд, што сембода цебярь типографиятне, цебярь печатень кутне,

бумагань фабрикат, краскань завогне, конат эрявихть печатти, пуромксонди оцю кутти, сембе тя и лама ниньге лия, мезе эряви печатень свободанди рабочей классти—ащи маром рабочей классти и трудяень крдатнень кядь ала. Тянди и мярьгихть минь ширесонок печатень свобода, рабочей классти. Минь аш печатень свобода буржуазияти. Минь аш печатень свобода меньшевикненьди и эсэрхненди, конат кирцазь страфтф буржуазиять мялензон. Но мезена тяса удивительнай? Минь мзярдонга изьям сявонть эсь лангознок обязательства максомс сембе классненьди печатень свобода, тиймос счастливайкс сембе класснень. 1917 кизонда, власть сявмоста, большевикне сембонди корхтасть, што те власць фкя классонь власть, властец скамонза пролетариатт, конац велеть и ошт мяльса, конатнень эзда ащи СССР-са ламоцекс эряень полась, кармай люпштама буржуазиять. Кода тянь сембонь меля, ули кода вешемс пролетаркай диктатурать, печатень свобода буржуазияти.

(Ленинизмась кизефксне 298 лопашире.)

## Большевицкай печатень ши

Печатень шись—тя оцю ши советкай союза, сонь празновасазь кели трудяй массатне. Аш тyani фкавок стама вастоня, минь келидонга—кели советкай союзнеськонь эса, коза тьяльхть пачкочне—бе книгатне, журналхне и газетатне, конат нолявихть лама наротнень аф фкя кяльса, конат эряихть советонь оцю странать эса.

Кизоста—кизос касыхть изданиятнень тиражна. И тyani СССР-сь ноляви книгатнень, журналхнень количестваснон коряс ащи васенце васца сембе масторть ланкса.

Большевиконь печатть инголи фкакс путневсь задачакс—миллиононь массатнень тюрема пуроптомасна партиять ширдя максф платтнень пящкодемаснон инкса и лисьф стака шитнень сясь комаснон инкса.

„Газетась аф аныцек коллективнай пропагандист и коллективнай агитатор сьормаць Ленинць,—но станя жа и коллективнай организатор“. И Ленинскай тя положениять коряс Сталин ялгась азондозь, што „печатть сембе агитационнай роленц пинкста, тyaniень пинкть эзда сонь организационнай ролец ащи инь живой вастокс минь строительнай работанеськонь эса“.

Нят валхне, конат сьормаффт вехса кизода инголи май ковть эзда 1923 це кизоня, марнек ашезь юмафта эсь значенияснон и 1933 це кизотькя эзда омбоце вете кизонь плантть васенце кизонцэзда. Тyani мзярда цебярьста аде лаф васенце вете кизонь планць, мзярда омбоце вете кизонь плантть инголи кода политической задачакс путф „капиталистической элементнень и сембе

класненъ машфтомасна“,—печатть организуоуащай ролец касонды сяда пчк.

Класфтома социалистической обществати кись моли вишкя классовай тю ремать пачк, пролетариатонъ диктатурать пчк кемоста кемокстаманц пачк, экономияса и ломатненъ сознанияса капитализмать лядкис пчксконзон каршес тюремать пачк.

Печатть ролец омбоце вете кизонъ плантть инголя ащи исторической задачатненъ пчккодмаснон инкса пчк оцю. Классовой вракть ланкс лифнеманц вельде, сон од тактиканц ланкс лифнеманц вельде, сондеенза эрявхть пуроптомс массатненъ вракть каршес апак лотксек и кемоста тюрема. Классовой враксь путнесыень сембе виензон, што ба сяземс минъ строительстванесконъ. Сон пуропцыень сембе виензон. Сон тяряфни эсь рядонзонды пуроптомс технической интеллигенциянь кой-кона башка представительхненъ, рабочайхненъ, колхозникненъ и съора види—башка эряйхненъ эзда башка колеблющай и аф кемя элементтненъ. Классовой вракть тя работанц каршес минъ кемекнесаськ эсь ряднеконъ, кемекнесаськ пролетарской государствать виенц массовайста касфнесаськ и социалистической соревнованять и лама миллионенъ массатненъ творческой энтузиазмаснон и минъ большевиконъ партианеконъ пропагандистонъ, агитаторонъ и организаторонъ васенце васца ащити, конац вийхненъ путнесыень оцю работанъ платтненъ пчккодмаснон инкса, вракть каршес тюремать и минъ инголенок ащи стакашитненъ сяськомаснон и машфтомаснон инкса, ащи большевиконъ печачь.

Теенза эрь шинъ оперативнай, практической работанъ кизефксненъ ланкса рабочайхненъ и колхозникненъ.

Тяниенъ пинкста большевиконъ печатть сембе работац эряви ладямс партиять инголи путф сят задачатненъ пчккодмаснон инкса, конатненъ путозь ЦК ать январьской пленумоц и Сталин ялгась велеса роботать колга эсь валонц эса. Сондеенза сембе виензон эрявхть путомс пропагандисцкай, агитационнай и организационнай работанц вишкптеманц инкса колхозникненъ и трудяй съора види башка эряйхненъ йоткса партиять ширьдя арьсеф программать пчккодманкса синъ пуроптомаснон инкса, шоряй кулакненъ каршес тюремать инкса.

Маень 5 це шить эзда сембе печатти эряви ваномс кода сон пчккочнесыень эсь задачанзон, кода сон содонтф рабочий и колхознай кели массатненъ мархта.

Тя ванондомась, конац йотафневи аф салава, а массатненъ мархта марса, печатть кемоняста содонцы сянъ мархта, конац ащи цебарь лездыкс печатть работанцы—рабкорхненъ и велеста газетав кулянъ пачфнихненъ мархта, кемокстазь рабвелькоронъ армиять печатть тийсазь нинге сяда оржа оружиякс партияти.

Сон вишкпцы большевиконъ печатть влияниянц рабочайхненъ колхозникненъ и башка эряй съора видийхненъ йоткса и кемокстасыень цебарь большевиконъ печатть традициянзон, конанъ пуроптозя Ленинц и ланксонза кирьди руководства большевиконъ партиясь и сонъ кельгома вождец Сталин ялгась.

Омбоце вете кизонъ плантть васенце кизоц йотафневи станя, мзярда инъ оцю мяль шарфневи велень хозяйствовать шири, велеса партийно-массовой и политической работать вишкптеманц шири, колхосненъ прокс большевиконъ колхозкс шарфтомаснон инкса.

---

**„Печатсь фкя инъ оржа орудие, конанъ лезксонц вельдя партиясь эрь шиня, эрь частоне корхтай рабочай клазть мархта сонъценъ теенза эрявикс кяльса“.**

**(СТАЛИН).**

## Советской печать национальной кляса

Вольшевицкой периодической печать всякаень национальность кляса минь масторсонок лиссь пролетариатть диктатуранц победозона меле, сядя меле, кода кармасть эряфсь ютафнемаленинской национальной политикать, мзярда ульсь пуроптф национальность тевть колга Народной комиссариат, кося ащесь Сталин ялгась. Васень большевистской газетатне и журналхне кармасть ноляма башка национальной комиссариатне.

Родной кляса печать арси инь вию орудиякс, конань вельде партиясь и советской власць фланкс пуропнесазь массатнень социалистической строительствань задачатнень пшккодемазон инкса тюрематне, стама орудиякс, конань вельде „партиясь эрь шиня, эрь частоня корхтай рабочей классь мархта сон ценя, теенза эряви кляса“ (Сталин).

Родной кляса литературась, конань тиезе Октябрьсь, арси оцю факторкс национальной республикаса социалистической строительствань тевса. Большевицкой печать мольфти фланксонь, вию тюрема кафта фронтка — види ширень оппортунизмать и „кержи“ шири мяньцематнень каршес. Сякажа пинкть теенза сашендови вятемс башкавию тюрема кафта фронтка тюрема и национальной кизефксонга: великодержавнай шовинизмать и вастонь национализмать каршес,

Васце минь лувондовсть кемоньца национальной кляса периодической изданияеке, а тyani синь эздост лувондови тьожаньда лама. Оцю аськолкс тифць национальной периодической изданияйтнень лувксонон касоманцты районь системас йотамась, мзярда вастова ушецть пуропневома районнай газетат. Мекольдень пинкть оцюста кассь нят газетатнень лувкссна. Тyaniень пинкть вишкста касы многотиражкань нолямась национальной кляса МТС ва

и совхозга. Аноклафт национальной печатень работникт, конат инголи пятай прокс ашельхть. Нацпечатень кадрань аноклама тевти кода центрса, станя и вастова аф кржа ни получай аноклама марксизмань курса „Правда“ лемс КИЖть отделенияса и редакторондинге. Сякокс лама нацреспубликаса газетнай кадратнень мархта тевсь ащи аф сатомшкаста. Синь йоткост нинге кржа цебарьста марксистско — ленинскый аноклафт работникта.

Тяка пинкть нацреспубликава социалистической строительствать оцюста касомац, васень пятилегкать 4 кизоста сатфкс мархта пшккодемац, культурнай строительствать оцюста касомац, национальной массатнень оцю вешфкссна, классовой вракнень од маневрасна, сембода пяк буржуазнай национализмать няфнемать кига вешихть оцюста аноклафт ши и оцю большевистской бдительность.

Печатень шить эзда национальной республикань сембе печатти эряви шарфтомс сембе мяленц минь партианеконь Центральной органонц тя пяк тревожной указаниянц шири, ваномс сядя малав и сядя фталу кругом моли классовой тюремать шири. Эряви пуртомс пе классовой сокоршити аф аньцек печатть ширьде, но и сятненди, конатнень критикас и петемост сон серьгатьф.

Сталин ялгать указаниянц, што кулаксь примась лия форма, ингольдес коря, станяжа сашендови лац и националисттендинге. Сон тyani лиякс кя шеньцы шаманц, сон аф стама тьождя шарккодемс, тyani сон аф видеста, няфни пря, а салаваня, кяшфста, пяк хитрайста кой мзярда кяшенди минь национальной политиканеконь колга мазы фразать эшксса.

С. Дйн.

---

**„Печать аф аньцек коллективной пропагандист и коллективной агитатор, но и коллективной организатор“.**

**(ЛЕНИН).**

---

# Печатень шись

1912 кизоня маень 5 це шине лиссь „Правда“ газетать 1 це номероц и ся пинкть эзда, эрь кизоня минь праздно-вандаськ тя шить, кода большевиконь печатень шинь.

Большевицкай печаць эряй трудяень эряфса и тиендеви синь кяцост“. Печаць единственной орудия, конань вельде партиясь, эрь шиня, эрь частоне корхтай рабочей класть мархта эстеен за кодама эряви кяльса. Лия тяфтама сретства, штоба таргамс духовнай китькснень партиять и рабочей классть йоткса, лия тяфтама гибкай аппарат при-родать эса аш“. (Сталин)

Мивь партианеське, корхтай рабочейхнень, колхозникнень и трудяй башка эряйхнень мархта центральной областной районой печатть МТС-нь совхозонь, колхозонь и бригадань стенань газетатнень вельде.

Кодама лия партия, и лия власть машць велети тяфтама печатень пуроптома, кодама ули минь районса, веле са и мянь бригадатель эса? Кодама лия партия и лия власть машць пуроптома и касфтома кемонь и сяда тьожатть рабвелькор? Кодамова аш лие большевиконь партияда и советскай власстьта башка!

Печатть вельде минь пуропцайнек трудяень крдатнень тюрема, партиять Генеральной китьксонц йотафтманц инкса, лифнесайнек классовай врактьтевонзон, шавсаськ и тарксесаськ, юрнек сембе аф кондястить, конац шорьси сяськомань канды социализмань тиемати.

Вов мес большевиконь печатть празникоц, сембе рабочейхнень, колхозникнень и трудяй башка эряйхнень оцю празниксна

Большевицкай печатть шинц минь празновандасаськ аф сатфксоньконь кельгомаснон инкса. Печатть шиц, тя вийнеськонь эрек варчсема шиц, печатень шиня минь варчсесаськ, конашкава аноклафт виеньке сяда ингольдень сяськоматненди.

Большевицкай печаць лезды колхозникненди сяда цебярьста и пшкотьста йотафтмс паксянь видемаць, съоронь шачемать касфтоманцты, апак юмафт-арафт съоронь урядамати, пролетарскай государствать съора мархта тиеманцты, кулаконь и колаень колхозста панемати, нолатнень прогульщикнень и колхозонь паршинь салайхнень каршес тюремати. Сон лезды колхозникненди Сталин ялгать лозунгонзон колхозникнень эрявикс тиемаснон колга, эряфс йотафтманцты.

Печатень шись, кемокстама и ванондома ши кода печаць сатф васстнень мархта. Районой газетада башка, аф кржа минь улихть газетаднок вельсчетовэ, колхозга и бригадава. Синь эрявихть кемоксстамс, синь работазост эрявихть кемоксстамс синь работазост эрявихть путомс ударник—колхозникт, тиемс синь политической оржанди, штоба пуроптолезь массатнень ударной видемаць шумордаманц инкса, трудовой дисциплинать кемоксстаманц инкса, тюремати кулакты лездыхнень нолатнень, рвачнень, салайхнень и тунеядецнень каршес.

Эряви кемоста кирдемс кяцонк тя орудиять, лиякс сон пови кулакнень, колайхнень кяц!

Инь цебярь паксянь ударникнень, велькоронь ряц тердемаса пуропцайнек трудяень крдатнень большевицкай печатть перьф.

Эрек варчсемать вельде минь сотксонеконь газетань мархта, тийсайнек синь ниньге сяда пях массовойкс и эрявиксонди колхозниконь и башка эряй трудяень крдатненди!

Кемоньксть виень касфтозь большевиконь видемаць инкса тюрема цебярьста сойнь шумордаманц инкса, съороть апак юмафт арафт урядаманцты аноклазь государствать инголи обязательотванеконь пшкочнезь макстама отвед печатень шить большевиконь лозунгонзонды!

---

**Социализмань тиема фронтонь ударникненди — раб-велькорхненди большевиконь паравал.**

---

# Шумбра улеза „Правдась“

СССР са печатень шить празновамац эрь кизоня май ковть 5-це шистонза, сашендови сембе масторса большевиконь васень эрь шинь газетать, минь партияньконь центральной органонц „Правдатель“ лисема шинц мархта.

„Правдась“ лиссь Ленинграда нингя ся пинкть, мзяра пролетариятт революционной люпштамац, сонь массовой тюремац 1912 кизоня оцюазоронь правительствать кяцта мярькфць максомда разрешения работамс пясес легальнойста и полнемс революционной рабочей газета, кона аф официальнойна, но тевса ульсь большевиконь ЦК ть центральной органонц.

„Правдатель“ пяк ламоксть конфисковандакшнезь, съолгондозя правительствась; сонь редакторонзон и сотрудниконзон съолгончнезь. Сон полафнезе эсь лемонц и аньцек тяфта ванфнезя эсь прянц пяк стака пинкста. Сонь героической тюремац тя пролетариятт тюремац эсь панжада печатнай органонц инкса.

Минь мастороньконь рабочаенза массовой кочкаматнень мархта (400 лама) сембе пинкть лезць „Правдатель“. Аньцек-тянь вельде теенза ульсь кода лисендемс. Сонь мархтонза ульсь меньшевиконь легальнойна газета, но тона ярмакт получакшнезь мелкобуржуазнай элементнень эзда.

„Правдатель“ идейнай руководствац ульсь Ленинонь кяца. Газетась кирць

пяк оцю влияния рабочей крдатнень ланкса. Сембе масторонь войнада инголя, 1914 кизоня июль ковть 8-це шистонза сон ульсь прокс съолкф 1917 кизонь революциять самс мзярда 1917 кизоня март ковть 5-це шистонза ушепць, лисендема.

Кереньцинать пинкста „Правдатель“ кода большевиконь орган, кона терьць пролетариатонь диктатурань сявсма, станяжа ванць мельганза и съолгондозь. 1917 кизонь „июльской шитнень“ сонь лангзонза йотафць юнкерской разгром: „Правдатель“ станяжа сашендовсь полафнемс лемоц.

Ленин и Сталин активнайста работасть „Правдатель“ редактированияса.

Аньцек Октябрьской революцияда меле „Правдатель“ ульсь кода сявомс иньгольдень лемоц. 1918 кизоня Ленинградацта ульсь йотафть Москуву.

Партиять центральной органонцты, як-стерь печатть славнай знаменосенцты, партиять генеральной китьксонц инкса тевса ванф и эрек тюриенцты мезеньге ланкс аф ванозь классовой врагть и сонь агентуранц—сембе мастень оппортунистнень лангу таргайсонды, арьсемань инь кеме властелинтти миллионнай рабочей и колхознай крдатнень мяльсон арелайсонды, большевицкай печатень шиста—большевиконь пара вал

Шумбра улеза „Правдась“



## Инголи тюрематн од сатфкснень инкса!

„МОКШОНЬ ПРАВДА“ газетат 9 низонь, эряма шинь топодеманц лемс ВКП(б) нь обкомсь арьси большевицкай паравал редакцияти, рабвелькорхненди, рабочайхненди, колхозникненди и сембе трудяйхненди газетат морафтыензонды.

„МОКШОНЬ ПРАВДА“ газетась 9 низот лисендеманц пинкста йотафць оцю работа рабочай массатнень, колхозникнень и сембе трудяйхнень партиять перьф пуроптома твеса и сонь генеральной китьксонц эряфс йотафнемаса. Газетась эсь эряманц сембе пинкстонза вярк кирдэзя ЛЕНИНОНЬ знамяни, тонафнезень и пуропнезень трудяй крдатнень победань кирди социалистической строительствать инкса тюремат перьф, колхознай стройть ке-монстоманц инкса, минь партияненонь и масторлангонь пролетарцатть вождонь СТАЛИН ялгать лозунгонц пшкодёманц инкса тюрематн:—тиемс сембе колхозникнень—артельнай труженникнень зажиточнайкс.

ГАЗЕТАТЬ ЭСА УЛИХТЬ И ЛАМА НЯЕВОМШКА АФСАТЫКСТА, ГАЗЕТАСЬ НИНГЕ АФ ПЕДА ПЕС ОДУКС ТИЕЗЕ ЭСЬ РАБОТАНЦ ОД ЗАДАЧАТНЕНЬ КОРЯС, НИНГЕ АФСАТЫШКАСТА НЕМОКСТАЗЕ СОТКСТЬ ТРУДЯЙХНЕНЬ МАРХТА, АФ МОЛЬФТИ ФЛАНКСОНЬ РАБОТА РАБВЕЛЬКОРХНЕНЬ МАРХТА, АШ НИНГЕ ЭРЯВИКС ОПЕРАТИВНОСТЬ И САТЫШКА ПОЛИТИЧЕСКОЙ ОРЖАШИ ЛАМА ЭРЯВИКС НИЗЕФКСОНЬ ЛАДЯМС.

Обкомсь кемоста надияй, што редакциянь работникомь коллективсь, марса рабвелькорхнень и морафтыень трудяй крдать мархта

обкомть маластонь руководстванц ала машфцазь ингольпяли уликс афсатынсенень, станяжа кода тя пинкс „Мокшонь правда“ газетась кармай улеме вернай лездыкс обкомти и сембе парторганизацияти партиять генеральной китьксонц инкса тюрема твеса, кармай ингольпялинге тюремань вятема 2 фронтова, видй и „нержи“ ширень оппортунизмать картес, кармай большевиконс тюрема ленинской национальной политикать эряфс йотафтоманц инкса, великодержавнай шовинизмать и вастонь национализмать шири мянцематнень каршес, а станяжа партиять генеральной китьксонц эзда уклоттнень мархта мирендайхнень каршес.

Обкомсь кемоста надияй, што „Мокшонь правдась“ ингольпяли нинге сядя оцю вийса кармай лифнемэ лангу и аф ужальдэзь тюрема классовой вракть мархта, нинге сядя пшк пуропцыне массатнень видема сатфксонзон инкса, оцю урожайть инкса, сянкса, штоба ти емс сембе колхознень большевистскайкс. Немо-ста надьятама, што газетась ингольпялинге кармай улема инь цёбарь агитаторкс, пропагандистонкс и Марксонь—Ленинонь Сталинонь идеясонды массатнень йоткс проводниконс.

Шумбра улеза большевицкай печась—коллективной пропозандисць, агитаторсь, рабочай колхознай и сембе трудяй крдатнень пурпытысна.

Шумбра улеза ВКП(б) ть Ленинской ЦК-ц и сонь руководителец—стальной большевиксь СТАЛИН ялгась!

ВКП(б) нь ОБКОМСЬ

## Вейхкса 9 низот

1924 кизоня май ковть 5-шистонза лиссь „Од—Веле“ мокшонь газетатть васенце номероц.

Ленинской национальной политикать идец, вехса кизот эряма кизонза ащесь и ащи вию тюриск ленинской национальной политикать, партиять генеральной китьксонц инкса, фсякай лаца оппортунистнень, партиять китьксонц эзда туйхнень, синь мархтост мирендайхнень и кулачествать каршес, велеть социалистической одукс тиemanц инкса.

Тяниень пингонь вешфкснень коряс „Од Веле“ газетат лемоц верьдя ащи партийнай организациятнень путфкс-

нон коряс ульсь полафтф „Мокшонь правданди“

Мекольдень 1-2 кизотнень эзда газетась тийсь оцю сатфкст работанц одукс тиemanц, трудяй массатненди малакстоптоманц эса. Сядошка бригадань вельдя, конат кучфтольхть велева мекольдень 2 кизотнень эзда, газетась кемокснезя сотксть велень трудяй крдатнень мархта оржаста пуропнезя тюремат партиять и правительствать ширьде путф задачатнень пшкодёмаснон инкса.

Вишкста касы и кемокстай рабвелькорскай ударниконь лувксь. 1924 ки-

зона рабвелькорда ульсь 25 ломань, 1925 к— 80, 1926— 150 лом. 1927— 197 лом, 1928 кизоня 217 л, 1930 кизоня 400, 1931 к— 445 и 1932 кизоня 752 ломань.

Вов тя армиянь лувксть ланкс наже-чни „Мокшонь Правдась“ велеса эсь работанц эса.

Цебярьгофтови газетать кяльширец, газетась йотни „кяльса галдоромань“ валхнень эзда конкретной тевс, эрек работась, сяда малава, инь эрявиксста няфнесыне тяниень пингонь вешфксен-нь.

Газетать улихть оцю, аф спорямшка сатфксонза эсь работанц эса, но ня сатфкснень мархта ряц, улихть оцю афсатыкстка. Васень и инь оцю афсатыкссь ся, што минь ниньге афсатомшка кема сотксоньке трудяй массатнень мархта, аш ниньге эрек эрь шинь оперативность тячиень шинь задачатнень пяшкодемаснон инкса тюремса. Ня афсатыксне тейнек эрявихть машфтомс. Инь кемоста тюремс кема, тевонь эрь шинь оперативностень и н к с а, Партиять ширьде тяниень пингонь путфзадачатнень инь оржаста инь оцюста няфтемаснон трудей массатненди пачфтемаснон инкса.

Касфтомс и тонафтомс тяниень пингонь вешфкснень коряс рабвелькоронь мас-сать „Эрь рабвелькорсь ударник, эрь дарниксь рабвелькор“. Максомс тевонь лезкс вастонь стенань, бригаднай, рай-оннай газетатненди синь работаснон йотафтомать эса.

Ня афсатыкснень, петемок конат улихть минь работасонок, минь работасо-нок, минь нинге сядонга пяк касфцаськ виеньконь партиять задачанзон пяш-кодемаснон инкса тюремаса, сядонга пяк оржапцаськ оружияньконь фсякай лаца оппортунистнень, кулачествань иляткснень и лездыснон, синь мархтост мирендайхнень каршес, великодержав-най шовинизмать и вастонь национа-лизмать каршес.

Касфцаськ „Мокшонь правдась“ тру-дьяй массань пуроптынь роленц, арафца-ськ вию тюрикс массатнень пуроптома-снон инкса, тяниень пингонь задачат-нень пяшкодемаснон перьф.

Инголи тюремати тундань видемаць шумордаманц инкса, сьоронь шачемать касфтоманц, вохтть лозунгонц „тиемс эрь колхозникть эряйкс“ пяшкодеманц инкса.

Н. Шестов.

## Большевицкской печатень празниксь

Большевицкай партиять кяца печачь ульсь вишкя—таза орудиякс аф аныцек агитациянь и пропагандань ветямста, но тяфтама сон ульсь и массатнень пуроп-томстонга. Тя ащи аныцек аф тяни, но тя ульсь стака—оцязоронь кизонь пиньгстонга, мзярда марнек партиянеке ульсь подполияса. Тяфта ульсь Октя-брьская революцияда меленьга. Тяфта ляць и ащи тяниньга. Касыхть и ке-мокстахть минь ряднеке, Касы парти-ясь и сонь сотксоц робочай—колхоз-най и сембе трудяйхнень мархта. Касы минь печатенековок. Минь печатенеконь касомац няфнесы социалистической хозяйстванеконь касоманц: промышлен-ностенеконь, совхоснень колхоснень: няфнесы кода моли культурнай рево-люциясь. Кемокстасыне сембе ся рычак-нень и приводной шнатнень, кона сот-несазь партиять робочай классть и трудяй массатнень мархта.

Мекольдень пинкста печачь кепочь к а ч е с т в а н ь ширьде, а сембо да пяк сонь ролец партиять генераль-най китьксонц инкса, сембе видонь оп-портунизмать каршес кода види шири молихнень, а тяфтажа „кержи“ шири мяньцихнень каршес печачь вяти эрек бой кафта фронтова, кода великидер-жавнай шивинизмать, а тяфтажа и вастонь национализмать каршес. Минь пе-чатенеке кемоста ащи партиять гене-ральной китьксонц инкса, сон кемоста тюри партиять генеральной китьксонц инкса. Печачь аф ваны сян ланкс кия соньць партиять китьксонц синниец кие тяза уль, сон кеподи вишке—тюрема сян мархта. Кода кепотькс сьвомс минь Мокшерьзянь облазса Куликов-скаяйт, Кастаргинонь и лият.

Минь печатенека кода орудия парти-ять кяца массатнень вятемань тевса шиста-шис петьнесы эсь работанц.

Шиста-шис кири и кири эсонза „политическая трескотнясь“ касы и касы сонь конкретной маштомац.

Мин печатенеке явошневи сян мархта, што сон пях казямста критикавандасынь сембонь, но тьяста аф лисеньди ся, што сонь аш афсатыксонза. Аф афсатыксонза печать неньга лама. Газетати эрявихть тонафтомс и пуроптомс массатьне аф аныцек общей агитационной и пропагандистической статьи, но тейнза эрявихть няфтемс эряфсь фактса, цебарь сатфкса, конат тифт вастнень эзга.

Тянгса печатень работникненьди эряви тонафнемс и тонафнемс, кода нежечнемс массатненьди, сяда лацкас, аруняста и валдоньяста няфнемс социалистической хозяйствовать строительстванц, нефнемс сонь лафча востонзон, штоба сяда курокона петьнемс синь няфнемс инь цебарь работань кепотькст, штоба лядыхне шавольхть прятимс лацост. Няфнемс аф кукс социализмань тиemanь герой-

хнень, а тяфтажа няфнемс социализмань тиemanь сязиньдихнень, фталу лядыхнень: няфтемс, кода моли и мольт фтемс ударничествовать и социалистической фкяфкянь йотаць работамать и техникань содамать апак лотксек психниса плхтамс казеньцинать, аф шарови шить, аф туф мяльса — казенной и бюрократической отношениать массатьненьди.

Ков сяда вьере ули минь печатенеконь качестваць тов сяда лац сон йотафцы эсь марнек мастор лангонь иньголи моли революционной коммунистической печать задачанц.

Шумбра улеза минь большевистской печатенеке кеме и афкукс минь коммунистической партиань оружианьське социалистической строительства большевистской темпанкса минь странасонок классовой вракт карша и сонь оппортунистической агентуранц мархта, тюрись марнек мастор лангонь революциять ингса

### Кода касы печать Мокшэрзянь областьса.



## Вете кизот национальной литературать инкса тюремаса

Октябрьская революциясь макссь пяк оцю возможность фталу лятф национальносттненди кеподемс эсь лятф, самодержавиянь рамкатненди кемокстаф культураснон.

Лама сядонь киза люпштаф йомбла национальносттне пяк оцю мяльса васьфтезь Октябрть тя мероприятиянц и путозь сембе мяльснон сонь пяхкодеманц ланкс, лиякс азомс эрь культураснон ингольдень национальностнень культураснонь мархта ряц арафтоманц ланкс.

Мокшэрзянь областень трудяйхне ряцок сембе фталу лятф национальностнень мархта ленинской национальной политикать коряс Октябрьская победань вождть и организаторть—ВКП(б) руководстванц ала тяфта жа сембе эсь большевиконь настойчивосьцнон мархта кярмоцть эсь культураснон кеподемя. Синь палучасть возможность нолямс синьценъ печатнай изданияснон эсь мокшонь, теест шарьхкодеви кяльсост. 4 газетать (конатнень эзда 3 мокшонь и эрзянь кяльсот) и 4 журналхт (сембе мокшонь и эрзянь кяльса) лисендихть автономнай областень центраса, аф лувомс районнай газетатнень, конат нолявихть пцтай эрь районаца.

Фкя изданиякс сембонь нятнень эзда арси „Колхозонь эряф“ журналсь, конац эсь вете кизонь работасонза кемоста содондовсь областень трудяень масшатнень мархта.

„Колхозонь эряф“ журналсь васенда лисенць кода общественно-политическай журнал, но тяфта лисендезь сон пяхкссеста ашезень пяхкочне трудяй мокшотнень литературати вишкста касы вешфксснон. Сяс партиянь Обкомть инголи арась кизефкс журналть обще-

ственно-политическайста литературно-художественнайкс шарфтоманц колга. Тяфтама реорганизациясь цебарьста пяхкочезде эсь целенц. Литературно-художественнайкс лисендемстонза журналсь арась кузницакс, конац ковандай литературнай кадрат коренной эряйхнень эзда, сон кемоста содондовсь нят массатнень мархта и арась кельговиксонди теест, конац ашель кода сатомс тяда инголе.

Нят валхнень виде шиснон ули кода няемс оц ушоды писательхнень и поэттнень сьормаста, конатнень синь кучьсезь „колхозонь эряф“ журналть редакцияс. Няфтян аф лама цитата нят сьорматнень эзда. Фкя оц ушоды писатель—Царапкинец эсь редакцияв кучф сьормасонза сьормады: „журналть эрь номеронц мон морафнеса васень строчкаста сявомок, мекольдень строчкати молемс. Тя морафнемась кеподезде монь мялезень литературати и мон энельдян теентть, кда тинь няфцасьть тейне кода эряви сьормадомс, то монь улихть лама темане и фактоне, конатнень сьормацайне и кучсайне теентть. Кда можете тейне максомс лезкс, то пожалоста максода, монь пяк оцю мялезе тонадомс сьормадома“.

Омбоце оц ушоды писательсь—коммунарсь Пунтилиць эсь сьормасонза сьормады: „Тяни мон ушодонь кода эряви работама эсь мокшонь литературанеконь ланкса. Эрь шиня сембе пингть, конань муян, путса тя тевти. Надиян, што лездтада мондине работамс мокшонь литературать эса“.

Сембе тя корхтай сянкса, што журналсь арась штабкс, конац вяти руководства оц ушоды писателень и поэтонь армиять ланкса.

# С. М. Буденнаенди 50 кизот

## С. М. Буденнай ялгати.

Гражданской войнань боевой ялгазти, славнай Якстерь конницать пуроптыенцты и вятиенцты, революционной съора-видиенень ширьдя Якстерь армиянь руководителкс инь талантливой выдвигенецти, Буденнай ялгати, сонь ветьгемонь кизонь топодемстонза—кеме большевиконь паравал!

Кемоста люпштан тонь кядьценъ, кельгома Семен Михайлович.

И. СТАЛИН,

## ВКП(б)-нь ЦК-ть пара арсемац Буденнай ялгати.

ВКП(б) ЦК-ась азонды седиваксонь пара вал тейть кельгома Семен Михайлович, тонь ветьгемонь кизонь топодемстот.

Трудовой народонь вернай цьоранкс, тон Октябрьской революциянь васень шитненъ эздакигя улеть васеньце баецекс, организаторкс и командиркс Якстерь конницати. Гражданской вайнань кизотненъ тон эвонданшиеть Якстерь кавалериянь вяттикс инь пелькс васттненъ эса и эсь родной Донцот и Царицынть ала, и Украина-са, и Крымса, штрафотть помещиконь и буржуазнай контрреволюциянь, Красновонь и Деникинонь генеральской бандаснон, Врангелень и польшань баярхиень. Гражданской войнада меле тон лядондат аще

ма славнай постца, работат рабочаень и съора видиенъ Якстерь армиять кемокста маса, и кода партиянь вернай цьора активна работат социализмань тиёмаса, колхозонь строительствать инкса тюрема-са.

ВКП(б) нь ЦК-ась надияй, што кда Советской Союзть врагонза тряфтыхть шорьсемс минь строительстванеконди, тон танга эсь Якстерь конницаценъ мархта кармат штрафтома врагонь ряттненъ эса.

ВКП(б)-нь ЦК ась азы паравал и арьси тейть лама кизот работамс и тюремс пролетарской революциянь тевть инкса.

ВКП(б)-нь ЦК-сь.

## С. М. Буденнай ялгати.

ССР-онь Союзонь Народнай Камиссаронь Советь кучи тейть Буденнай ялга, седиваксонь парарьсема тонь ветьгемонь кизонь топодемстот.

Совнаркомсь тонь лемсот азонды парарьсема Якстерь конницань васеньце пролетарской командирти, акшовгардеецонь генералхненъ ланкса славнай победань геройти.

Совнаркомсь кемоста надияй, што кда врыгятихть вракне минь масторнеконь ланкс, тон, Буденнай ялга, честнайста пяхко цак эсь боевой задачаценъ и вяцайтть миньков ащи кемокстай Якстерь кавалериянеконь боецонзон од победатненди.

ССР-ОНЬ СОЮЗОНЬ НАРОДНОЙ КОМИССАРОНЬ СОВЕЦЬ

## ССР-нь Союзонь ЦИК-ть Президиумонц парарьсемац С.М. Буденнай ялгати.

Кельгома Семень Михайлович!

Тонь ветьгемонь кизонь топодемстот, конатненъ эзда инь цебяръ кизотненъ тон путьть Октябрьской революциянь торжественц инкса, ССР онь Союзонь ЦИК-ть Президиумоц кучси тейть седиваксонь парарьсема.

ССР-онь Союзонь ЦИК-ть Президиумоц надияй, што тон нинге лама киза кармат

улема кеме соратниккокс Ворошилов ялгати коммунистической партиять руководстванц коряс Рабочаень и Съора видиенъ Якстерь армиять пуроптомаса и эсь пяхко оцю опытценъ мархта, конанъ тон пуроптыть гражданской войнаса и хозяйственной строительстваса, тон кармат улема ялан Ленинской гвардиянь ингольденъ рядтненъ эса.

ССР-ОНЬ СОЮЗОНЬ ЦИК-ТЬ ПРЕЗИДИУМОЦ

## С. М. Буденнай ялгась

Семен Михайлович Буденнай ялгась шачсь 1883 кизоня. Буденнай ялгать лемонц мархта аф сязевиста сотнеф якстерь конницать историяц, сонь организацияц, строительствац, боевой те вонза и победанза.

Сон иногороднайнь съора видиень цюра, конатънень пяк эксплуатирован- дакшнезь Донца козя казакне. Буденнай ялгась вехса кизоса работакшнесь ни кулаконе пъялга батракокс, молото- боецекс и петънесь велень-хозяйствань машинат.

1903 кизоня сон ульсь сывф оцязоронь армияв, конань эса сон аф оцю пингта башка служась мек Октябрьской революциять тиёмс. Оцязоронь армия- са, 1908 кизоня, сон Петербурга шу- мордазе Наездниконь школать. Сон ульсь русско японской и мировой вой- натънень эса, ульсь Западной и Кавказ ской фронтнень эса и Персияса, васьце рядовойкс, а тоса унтер-офицеркс и меле вахмисторкс.

Революционной деятельностью С. М. Буденнай ялгать ушоц эста кига кодак йотась февральской революциясь, эста сон, кодак ся полксъ, коса сон служась мольсь Тифлизу, сон ульсь кочкаф членкс эскадроннай, а тоса полковой комитету.

1917 кизоня, июнь ковста Западной фронца, Минскаяса ульсь кочкаф диви- зионнай комитету.

Август ковста кавбригадатель, контр- революционной командованиясь кучо- зе усмиренияс Гомели. Бригадась Бу- деннай ялгать влиянияц коряс отказась пашкодемс ся задачатъ, кона ульсь путф бригадатель ланкс, а сямельде, сентябрь ковста срафтозе машина кить тя мархта сон шорясь Корниловская эшелотненди модемс Петроградти.

Октябрьской революцияда меле С. М. Буденнай пяк лама лезць Донца совет- ской власть организовандамста. Саль- ской округста сон ульсь кочкаф зе- мельнай отделу заведующайкс.

Гражданской войнати сонтусь Донца 1918 кизоня февраль ковста партиза- нонь кавалерийской отряца, Август ковста 1918 киз. сон ульсь ни кавале- рийской полкса командир полкакс. Пол- ксонза ульсь 1500 сабля.



Сяда ичкозе апак лотксек бойхнень эса Буденнайнь конницац келемсь брига- дац, дивизиякс, корпусс и меколи 17 ноябрста 1919 кизоня, Сталин ялгать инициативанц коряс—васеньце конной армиякс.

С. М. Буденнайнь конницац 10-це армиять эса мольфтфць героической, самоотверженной и успешной работа Царыцынтть арелямста 1918 кизоня сентябрь ковста мек март ковс 1919 кизос.

1919 кизонда сьоксенда Буденнайнь конной корпусоц работась Воронежть направленияса, аф ронай бойса йотазьне Мамонтов и Шкуронь—генералхнень конной корпуснон и сязозе Воронежть йордась пря Касторнань машина кинь сюлмоть лангс, корпуссь фатязе Касто- ринской противниконь группать, кона мархта тись акша командованият пель- кс керемс марнек тылонц, тя мархта сон лоткафтозе акшотънень наступле- нияснон Тулатъ лангс.

Сяс мес конной корпуссь пяк энер- гичнайста работась. южной фронтонь

Якстере Армиясь келепц решительнай наступления.

Якстерь Армиять пролетарской характероц ВКП(б)-ть организуоц и воспитательнай работац, конаньди Буденнай ялгась сувась март ковста 1919 кизоня, шиста-шис кемоста фкя мяльса работась Буденнай ялгась инь цебярь Ленинонь ученикоц К. Е. Ворошилов ялгать мархта, ня сембе условиятне и Буденнай ялгать личной качествац, тя пяк вишкста максь тейнза арамс пролетарской полководекс.

Деникинонь каршес тюремаса (пяк лац тись операцият южной фронца Покровская, Мамонтовонь, Шкуронь, Павловонь генералхненъ каршо, Таганрогть, Ростовть и лиятненъ) Украинань бойхненъ эса, акша Польшать армиянц мархта, кона польской войскактненъ кошярьдезьне потамс Украинать эзда и М. В. Фрунзень кедь ала машфтозь Врангелень Крымста, ня сембе бойхненъ эса С. М. Буденнай няфць пря кода оцю кавалерийской начальник. 1923 кизоня Буденнай ялгась ульсь назначендаф главкомти помощникоц кавалериять колга.

Активнайста тюреманкса вооруженнай контрреволюционерхненъ вихненъ мархта С. М. Буденнай награжденнай колма Якстерь Знамянь ордена, кафта ордена оружиянцты (шашкасонза и револьверзонза) нят союзнай значениянь и кафта ордена республиканской значениянь (Азербайжанской якстерь знамянь ордена и Узбекская Трудовой якстерь знамянь ордена).

Эсь работанц якстерь конницаць строительстванцты и усовершенствованиянц С. М. Буденнай истафнесы, кода СССР нь РВС нь член и РККА нь Кавалериянь инспектор. Сондиенза ащи оцю роль техничекяйста. оснащандамс якстерь конницаць и сон боевой уровенонц кеподемац сянъ серь кодамань серь арьсеф кеподемс Якстерь армиять тя пиньгонь строителстваса.

С. М. Буденнай вяти оцю работа армиять йоткса, лац ваномс и сяда иньголи касомс минь конницанеконь.

С. М. Буденнаенди тяфтажъ ащи оцю заслугакс кемокстамс и келептемань тюремась СССР-са алашань водяма тевсь, кона ащи оцю значениякс якстерь конницаць боевой работаса. а тя мархта СССР-ть араламань шить кемокстамац.

ВКП(б) нь ЦК ть и СССР нь совнаркомть путфкста меле, СССР-са алашань водямань тевть келептеманц колга (май ковть 1932 киз). С. М. Буденнай истафнеси эряфс тя путфксть сон ащи коллегиянь членкс Р. С. Ф. С. Р. нь и СССР нь наркамземтненъ эса, 1932 к. эзда. С. М. Буденнай ащи алашань водямань тевса главной управленияса начальникокс, ащи редокторкс „За коня“ газетать эса, и „Якстерь кавалерист журналса.

С. М. Буденнай аф полафневи член ВЦИК VIII с'ездть эзда ушодомс и СССР-нь цикть I с'ездста.

1932 киз С. М. Буденнай шумордазе РККА-нь военной академиять.

## СССР-нь Революционной военной советть

### 5 № приказоц.

*Апрель ковста 25-це шиста 1933 к. Моску оти.*

50 кизонь топодемань мархта СССР-нь революционной военной советть членонц Буденнай Семен Михайлович ялгать, максомс сонь лемонц IV кавалерийской корпус ти, 6-це якстерь знамянь чонгаринской кавалерийской дивизияти и рабоче крестьянской якстерь армиянь Военной—Электротехнической Академияти инголи тейст марьгондемс:

„IV Буденнай ялгать лемса кавалерийской корпус“.

„6-це якстерь знаменнай Буденнай ялгать лемса чонгаринской кавалерийской дивизия“.

„РККА нь Буденнай ялгать лемса Воннио—Электротехнической академия“

Военной и морской тевонь народной комисарсь и СССР-нь РВС-нь председателсь **ВОРОШИЛОВ.**

# Ворошилов Буденнайти

*Кельгома Семен Михайлович!*

Лисеньди станя, што тейтькя ни 50. Тиевсь друг тейтька тя неприятносць. Мезе ина тият, может тя тейть и аф пара аф максы тя тейть кодомовок удовольствия, но фактть каршос аф молят. Ашместь корхтамска, мон тейть сочувствовандан, эсь пиньгстонза монга йотафтыне тя „бедать“ но сочувствиязе тяфтама тевса аф ули утешениякс. Сай тyani тейть кулхцондомс эфтярь оцю порция приветствият, поздравленият, „лама лама киза тейть шумбрашинь“ арсемать и лият тяфтама казнет. Тят кя жия тянгса лангзон, кда монга нолдаса эсь вайгелезень минь другонеконь мархта, тяфтаже азань кафта-колма пара валня.

Кельгома Семен Михайлович! Мон аф ушодан азондомост тейть эсь чувстванень и кельгманень, тя аф минь стильс и аф тяса тевсь. Тевсь тоса, што минь мархтот марса работатама рона киветие киза. минь марса эряме стака кенярьтфста ащи кизот. Стама кизот, кодапт неньга апак няйтть марнек мастор лангса, победоноснай пролетарскай революциянь, кизотьнень боеень пиньгонь, конатьнень эзда ульсть тейнек аф удалаф пиньгт, но и ульст лама великай сяськомат—победат.

1918 кизоня, Семен Михайлович тонь содадязь, кода аф оцю донской якстерь партизан и боець царичинскай фронта. Тyani Буденнайнь лемонц содасазь сембе:— и пролетариясь, и съора видись, и сембе трудяйхне—синь пяк кельксазь Буденнайнь, кода фкя пяк оцю вяти Якстерь амиать эса тяфтаже содатанза классовай вракська—буржуйсь и контр-революционерсь—содатадязь и афоледязь няй и пелихть Буденнайнь эзда.

Тон, Семен Михайлович, арать якстерь кавалериянь инь оцю командиркс, тонь лемце мархта кенярьтфнесайть и друкнень и вракнень сяскома вий пролетарскай революциянь армиать, Тон содасак, што гражданскяй войнань кизотьнень эзда, аф кржа ломань. минь конницасонок, путнесть пря „Буденновскай“ рольсь. Но Буденнайдонок минь ульсь и ули аньцек фкя.

Причинась тяса ащи тоса, што тон потомственной модава работаят, батракат' арать виде цьоракс пролетарскай каюртокс и преданнай членкс коммунистической партияти шарьхкодить видеть и рабочай классть виенц, шарьхкодить, што сай эряфсь ули аньцек пролетариати и сонь видец. Соьзь киз, аньцек фкя ки, и фкявиде и эрь трудеенди съоравидити и сембе трудяйхненди.

Беззаветнай тонь преданносце пролетарскай революцияти и коммунистической партияти лисеньди васеньце и мезсонга аф полафтови качествакс и обязаностекс эрь истиннай революционной боець. Но аньцек преданносць неньга аф саты, штоба лисемс боевой инь цебарь якстерь командирхнень иоткста вятикс командиркс. Тяфта лисемс эрявихть башка свойстват конат, Семен Ммхайлович, тонь эсот улихть, тя—простой соткс, конатьнень вяцайтть, массатьнень мархта, марса мархтост марса эрямс эрь шиса, мархтост малакстомась, эрь минутста шарьхкодемс сонь мезьса сон эряй и мезьса таргси ваимонц:—тя иньксонза заботась подчиненнай боецнень и командирать инькса:—тя кепотькс сембоса боецти—и бойса пулькатьнень ала, штадонь шашкаса и революционной выдержкась, выносливосца скромносце и дисциплинаса:—тя маштома вятемась и командованиясь и мирнай пинкса и бойса. Лац содайтть и шарьхкодить содамать и наукать, тон изеть кирьне сокорста тя догмати, а голь и семба васца няить эряфть эса лама шире, няеньдеть эрь пиньгста эрек ломань, кода сон ули, сяс, мес аш фкавок лия професия светть лангса, коса эрек ломаньць эряфса тиеньделезе сонь лиякс, кода аф аньцек военной тевса. Аньцек тон,—лия мон неньга изень васфне, конницань командир, кона пичефсксть боевой алашать тевс путнеси фкя лангс ломань боець мархта серцец. И мон содаса мзяра пара тевтись алашанеке тонь пичедемацень, вельде, тон синь инькост пичедять фкакс кода и боецнень инькса

Аньцек оцю природнай разумсь и чуткосць, кона тиевсь эряфонь опытса и крхкаста тонадомась и шарьхкодемась



ся тевть, конат, кемокстафт уверенно-  
сьца што тонь классце сески, конат  
маштыхть пуроптома тяфгама оцю  
ломатть, оцю командирхт, кодамкс  
лисеньди Буденнай. Няг тонь отличи-  
тельной чертатне, конатънень колга  
мон тяфтама подробнайста съормадан  
сьормацайне сембодонга пяк мин од  
ялганеконьди—боецненьди и коман-  
дирхненьди азса марнек сянь, што Буден-  
найнь лемоц арась фкя инь кельгома  
лемкс рабоче—крестьянской: якстерь  
армияса пролетарской тюремаса, azon-  
цазь тонь заслужендаф славацень.

Мирнай строительствань кизотънень  
езда тон лисеть тяфтамаже виде бое-  
цекс пролетарской революцияти, кода-  
мокс тон улеть гражданской войнань  
кизотънень пиньгста. Апак лотксек рабо-  
тать, штоба кеподемс боеспособнай  
мощностенц якстерь конницать од усло-  
вияса, снастендаме сонь техникань сред-  
тваса, тон, сякоже—пиньгста пользов-  
андат словаса ингольдень боецокс  
социалистической алашань инькса.

Аф случайнайста, а содазь, тонь, ке-  
льгомацень алашати и тонь шархко-  
демацень таза алашань значениять

Народнай хозяйствати и араламати, ми-  
нь партиясь и правительствась максозе  
тейть вятемс тя важнейшай государст-  
еннай тевть испытаннай другснонды  
алашонь содайти.

47 —це кизостот тон муть возмож-  
ность тонафнеме Военнай Академияса и  
работамс эсь ответственной РККА-са тев-  
сот. Тон туть тонафнема аф скамот, а тар-  
гать мельгат инь сире и инь цебарь эсь ял-  
гатьнень и йотасть Академической курс-  
ть. Тон и тя „фронть“ эсонга нолдаить  
эсь кельгома методцень, тюремс, што-  
ба тиемс иньголет путф задачатнень  
пяшкодемс, настойчивайста, упорнай-  
ста — скромность, конат голь явф-  
недязь тонь деятелнай работаце. Тонь  
эряфонь и боевой опытцти путоть социа-  
листической фундамент. Тон аф каль-  
дяв природнай пря вийцти путоф лама  
оцю запас содама.

Кельгома Семен Михайлович! Тя шить  
езда, монь пара арсемане простойхть,  
эряк тяфтамаже силачокс инь оцю  
пролетарской сяськомань тевса

Кемоста Кшмордатя —  
**ТОНЬ ВОРОШЫЛОВЦЕ**  
28 Апрельста 1933 кизоня.



## Пакшкя 4-це кавалерийской дивизиять боевой эряфста.

Панемя акшотнень, конат ульсть йордафть Царицынать алда Дубовка посадть и Гумрань станциять районца, 4-це кавдивизиясь С. М. Буденнайть камандованияся, Майть васеньце шинзон эзда 1919 кизоня бойса йотазе Салляйтть и мянь позна иляц паньць пративникть эса, оцю Золотарево-Муханский хуторть фталу, тянгса, штоба хушфкя ве максомс ваймафкс боецъненди и синь алашаснонды.

Минь панесък акшотънень аф 15 километрада кржас синь аф кема тылозост. Веть марнек дивизиясь, Городовиков ялгать 1-це полктонза башка, моразь сувась Золотарево-Мухинекяй хуторти.

Сизеф боецне курок сувсость кудга, хуторсь курокста сетъмось.

Мон и полевой штабть Начальниксь Зотов ялгась лоткаме марс Семен Михайловичень мархта. Изема кенерьсимомс чайда, кода квартиранека пашкоць соратникса. Синь, кода голъ кизефнестъ:

— Семен Михайлович, а кода ванды?

— А ванды дага тяфтаже!—пшкяц Буденнай ялгась, сонць келепнезе двухверстка картать. Мяргоде боецненди, штоба синь тачи валхтолезь алашатънень лангста сядлятьнень, синьцкак кайсесазь сембоснон и ваймаст спокойнаста.

Но спокойнайста удомс ся веть эзда изь са.

Ординарецсь 4 частса шобдава таргасни эсон пилькта, сонць эводезь ивачнесь:

— Наступают лангознок! Ульцятьнень эса бойсьни!

Тяса, аш кода аф няфтемс пяк выдержканц и аф эряскодоманц Буденнай ялгать, эста сон ульсь неньга комдивкс. Квартираста сон лиссь сембода меколи спокойнайста ванц перьф, озась алашанц лангс и лиссь ульцяти.

Сембонди содаф, што ориентировандамс и тюремс ульцаса, се пингста мзярда инициативась противникть кеца пяк стака. Ва мезенкса, боецне, арти-

лериясь, тачанкса пуламетнень и нлтай абозська, сембе пуромсть тьяня ульцанятынени, эряскодозь вешть лисема васта паксяв, тоса ули коса келемомс.

Тиюсь пропка: боецнень поласа кепощь паника: кулюсть башка вайгялхть сянь колга, што шарфтома перьф-пяльде, повома кольцкас и Сал ляйти кинька керф.

Ардонь церковнай площадть эзга, мон няиене 3-це полкань командирть Летунов ялгать, кона ащось кафтошка сядда боець мархта и атямакс ащи вайгельса иваць перьфканза пуропф массати:

— 3-це полкась тейнь! Страявада!

Аш месьть корхтамска, што тьяня ульцяса, да неньга ляцендемась пиньгста, строямс дивизиять боевой парядкас йофси аш кода, пуромф марс вооруженнай массась ушоць таргавома кить эзга, кона мольсь Салляйтть туркс йотамати.

Хутартъ эзда паксяняв лисемста, кода кядь кунчкаса улель кода няемс туста противниконь пехотань и кавалериянь цепт, конат ураганнай толса ляценць минь кавалериянеконь, конань пряц лиссь колмошка километра хуторть эзда.

—В-я-дъ-м о-ть в-и-д-и! кулюсь ичкози кулеви Семен Михайловичень вайгелец. Кода иондол лиись Буденнай ялгась меки апак ватт вереницать кунчкас, комоць алашанц мархта канавать вельф, таргазе шашканц ножнаста сонць иваць:

— Атакав— ура!

Видеста кить эзда, противникть коняс марс шоряф (аф эскадронь) боевой массать сявозе противникть лангс.

Коде цяхрамон лиистъ пулькатоне Якстерь кавалериять лангс, аф ваномс тянь лангс эста кига ульсь сывф кафта цепт, йордась пря колмоце цептлангс и лангознон ляценъди кавалериять ять.

Акшотънень резервной цепсна минь конницанеконь атаканц, кона лангозост лиезь—лийс, изезе прьма и, изезе нол-

да малазонза 50 шка аськолкс, пез-фтазь штыксон модати; противникть конницац иордась пря меки потама.

Неприятельской артилериясь путнезь путнезь снарядонь мельга снарядт боецень группать перьф, конат ульсть Буденнай ялгать мархта.

Пяк пичець 1-це полктъ инькса, сон апак лотксек кецефнесь:

— Коса же Городовиковсь? изь пова ли сон 1-це полконц мархта переплетс?

Правондавсь тиюсь, акшотьнень мархта, конат шарондомозь удома васца, дивизиясь иордась пря иньголи сатомс потай противникть эса.

Полевой штабонь начальникти, Зотов ялгати арць ординарец, 3-це полгонь командирть Летунов ялгать эзда, донесения мархта. Конань эса ульсь сьор-матф.

„Хуторонь площадть эзда видеста колмоце атакать мархта противникть иордаск меленцять омба шири, ушодань мельганза панема, шавф полконь комиссарсь Скачков ялгась и несколько боець.“

Ардома кемончка килемтра“ селмонь ванозь“ васть эзда, минь абондомя, няема китьнень эзга оцю вереницат неприятельскый абост, конатнень иоткса ульсть лама пулемет, несколько 3-дюймовой и 42—линейной орудият, трубачень оркестр и лият.

Мзярда минь ардома иньголи, то минь васфтомазь 1-це Городовиков ялгать, кавполконь боець. Тевсь лисси станя, што сон неезе кода шумордось операциясь, Сал лейть берякава сон карьерса ардозь иньголдазе противникть и зонясе Сусать хуторть вакста лейть туркс иотамать и тя мархта керезе акшотьнень кисон сяда иньголи Донть лангста Ростовь шири потамаснон.

Тостяфтоськ врактъ сязентьф нозонтф лядыксъзон сяда нчкозе Сусат хуторть эзда, 18 цясца дивизиять полгонза лоткафтозь акшотнень мельга панимать и кода эрь бойда меле, удома васту тумоза иньголе пуромсть марс, валгонцть алашатынень лангста и вядьмоса андозь аф ламос алашатынень.

Таргозь таргаф командась; „п-о-к о-н-я-м-м-а-р-ш.“ дивизияс „ноченькать“ моразь тусть од удома восту.

А илять Буденнай ялать квартирас пуромф командирхне и боецень кода и голь кизефнезь: „А кода ванды“? Семек Михайлович, сонць капшась эсь оцю усанзон, пеечнезь, пшкячнель: „Дага тяфтак.“

Веть Буденнайнди 39-це стрелковой Дидивизи начальниконц, Семенов ялгать эзда ульсь ускф сьорма, кона пяк эняльць, штоба тейнза максоль сяда куроконя лезкс,—и дивизиясь, изезе уча вархмодемать, тусь эсь ялгаснонды лездома.

## ЛЕЗКС.

И. Косоков.

(1920 низонь боевой дневникста)

Тячи июнь ковть 5-це шиня, решительнай шись, эряви кода аф кода сяземс фронтъ. Мянъ неделя коннай армиясь варчсесь тя фронтть и вяць кяжи, но пака апак сяск бойхть. Получаф приказ—сяземс фронтъ и лисемс 3-цепольской армиять фталу.

Шись решительнай. а полкне работайхть валом. Щерхкихть польской позициятьнень иньголя, варчсезь сонь боевой дозорса. Палякне кирдихть пря надияфста. Эздост миньдедонок кржа, но сынъ лац использовандазь васть, тисть окопт и перьф тапарясть проложса. Коза тят яце, семба васца перекрестнай тол аллу поват... Ноласта нас-

тупандай Коннай армиять центраса 4-це кавалериискый дивизиясь, нлтай афля наступандай, а нюркси позициять иньголе, дугакс фатязе Озерна веленять, И шобдаська кодама бдя нола таргаф венелье канти шиньфса, кати шуроста моли шуваня низемняса.

Ашан Молчановка веленянь ташта колокольня пряса. Бинокольть эзда сярядихть сельма шурхноня Уле шинь, фсь шоряй ваномс кода ащикть позициятьне. Ветецеда кучине ординареце-зень 3-це комбригти, Чеботаревти, приказания мархта: шерковоземс. „Ох тя чудила Чеботаревсь—анцек тишкочне-ма машты!..“.

Чворгоцть шерхки колокольнянь кучеманятыне.. Иорань ивадемс пяхжиста: кие тоса апак терть? Кялезе изь шарфта. Колокольнянь кияксть алда листь содаф оцю равжа усат и пиндолгоцть пиже аф чопордай сельмот.

— А, — ва коса сон!

— Шумбраг Буденнай ялгай!

Мельганза, бта од сьеранка, комоць Ворошилов ялгась пиндолцть, и видеста эста кига, равжа сельмонза мярьксь:

— Мезе же тинь чортне сязеньделедязь тапатада фкя васца? Минь арсема, што сатама вазень кочкамати а синь неньга пайктька шавомс исть ерхка...

— Виноват Ворошилов ялгай, ва бригадатыне, неньга.. колмоцесь кати мес пупордась!..

— Пупордась! Кеподемс и тостяфтомс эряви! кати кодама паршивоцень иньголе кадрильть киштяда! Ну ка братец сяда курок макст распоряжения. Воевамс, так воевамс. Тяса марнек эздост весть эрхтемс. Ваностя нява 11, таргавсь керши ширеса, люпштай эсост а тинь — грибот салыяфнетядану адяс Семен Михайлович, иньголи, — тяса тейнек тиэмс аш мезе.

Вишкста и лац Буденнай максозе эсь мекольдень распоряжениязон...

Ординарецне акша пакетканянь мархта вишкста ардыхт бригадатыненьди. Но синьдедыст вишкста сраць кулясь, што дивизиявь састь синьць Буденнай и Ворошилов.

Сяда сидеста ушоць эрхнема пулеметне, цяторгоцть винтовкатыне, шерхкозевсь пиже сенем вирь трвась и аф сери ризоналсь.

Шись сязезьне уле дуцятынень и золонь пулфькс валдоптьзьне туста пижи озимонь паксятъ.

Кода бта аксяркт уйноцть минь алашонека пижа сьора паксятъ эзга.

Монь рыжай дончакозе мезе ули ви йса цють кенерьклинель Ворошиловской „Волгатъ“ мельга. Нармонькс лиеньдель Буденнайнь „Казбекоц“..

Стой! Лашмотъ эса повоме 2-це батарейть лангс. Командась аф содасы мезедемс.

— Шумбратада ялгат!..

— Ну, Шаповалов, мезь тонь тязк шапамотъ? Коза ляцендыят?

Буденнай арды сяда ичкози види шири, коза пуромсь омбоце бригадась.

Минь Воршиловонь мархта батарейнь наблюдательнай пунктъ эсотам.

— Коданга, Ворошилов ялгай, аф муви батарейсна, да и окопнень эзга аф няйвихть коза прашондихть снярядтне! — валом корхтай Шаповалов.

Эсь равжа сельмонзон мархта ванцасць Ворошилов позициятынень ланга.

— А, нява, няйсак веле петъ эзда, колма мекольдень кудятынень? Ну-ка тяряфтка тоза, тоса тейнь арам мезе-бдя ули!..

— Ух! ух! — бта козкстастъ пушкатыне и кафта стальной гостынецть тустъ няфтф вастти. Дага кафта и дага...

Ватамь бинокольса: тоса ушоць нульхкома, ушоць тиеньдема катимес перебежкат. Сяда тов... „банка кудняти и шуфтнень ланга.“ Тоста польскай кавалериянь эскадрон. Керьфт минь толнеконь мархта, сон кафта пяли арни пиже лугать эзга, шави пря мянемс эздост керьф веленяти, а лангозост — ни ардыхть минь эскодроннека. Иньголест арды кати кие буланай дончаксь, пяхшары“ казбеконь“ шири.

Аф лама минутта меле шумордав бойсь. Тейнек батарейти арды Буденнай ялгась и вядьмоса вети кафта цялай рысакт, конатынень сон сонць сязозьне палякнень кяцта.

Ляцендемать орудияса, конань ушодозь мольфтемс Ворошилов ялгать няфтеманц коряс, ульсь пях удачнай. Польскай пехогинецне эсь пульхкомаснон мархта няфтезь окопснон Буденнай арды 2-це бригадаты. Полкне валксть алашаснон лангста и Тюленев, комбригть, мархта аф пелезь молихть аттакас. Керж пяльде 3-це бригадась тяфтаже тусь... Види пяльде 14-це кавдивизиясь люпштай... 11-це люпштай кержи ширьде.. Дружнай люпштама и... сембя шумордафт.

Арттама веленяти улыцятынень эзга польскай салдатонь кулот и веленять омба ширесонга, канавать трвава кулотыне марафт рядонь — рядонь..

Ичкози паксятынень и китьнень эзга ардыхть минь бригаданека, панихть польскай тапаф лядькснень эса. А веленять эса эвотф пленнай талпат, колмошка сяда ломань. Семба одт, пцтай сьоранкат, улихть лусость вишкста ранендафтка. но сембя синь цяпайхть кяцнон и ивадихть:

# ТЯДЯСЬ

М. Горький.

„Мать“ романць (Ушотксон, ингольдень номерга)

Мокшонс йотафтозе И. Г. Черепкинць.

ХУ

Рабочахне сразу приметазь од торго-  
вкать. Финце, малазонза нажедемок,  
мялень петезь корхтасть:

—Тевс кярьмодеть, Ниловна?

А лиятня корхтасть, што Паволонь  
курок нолдасазь тюрьмаста, конат кол-  
селезь седиенц лажнамаснон мархта  
конат сюцевь кяжиста деректорть, жан-  
дрматнень, а сонь мящитонза корязост  
арьсема лисель. Ульсть ломатть, конат  
кяженъардазь ванць лангонзонза, а Исай  
Горбов табельшикс пееьбачк мярьксь:

—Кда мон улелень губернатор, мон  
бы тонь цьорацень—пондалине! Тяйтъ  
смутне ломатътнень.

Ня кяжень арьсемань валда тядять  
ланкс якшамкс уфась. Сон мезевок эзь  
отвеча Исаеньди, аньцек варжаксць  
сонь йолмане, пзгонался вельтяф шама-  
нц ланкс, ды, куфкстозьк, нолдазень  
алу сельмонзон.

Фабрикаса покой ашель, рабочахне  
марня пуромкшнестъ, мезе бди сала-  
ване эсь йотковаст корхнестъ, везде  
якафцьт заботендазь ащи мастярхне,  
иляста марявсть, сюцемат—сялондомат  
кяжень бачк пеедёма.

Кафта полицейскахть йотафтозь вак-  
сканза Самойловонь; сон мольсь, фкя  
каденц тонгозе карманозонза, а омбо-  
цеть, мархта судерязень эсь рыжай  
шеерязон.

— Пан, мок тинь.. Буржуихне пани-  
хть эсонок минь аф мяльнекъ воявамс,  
— а сынъ панихть эсонок.

Фронтсь сязьф, минь спокойнайста  
молхтяма аф содаф тейнек вражескай  
тылти.

Палафнетяма шинь иотамань лять-  
фнемаса.

Кулянь боецьнень, эсь иоткова корх-  
тамаснон.

— Азка, Пчелин, мезе тя тяфта ти-  
юсь; састъ дивизияти марнек кафта  
ломатть—Буденнай Ворсшилов,—а бта

Сонь прважаве, сядошка ломань, ра-  
бочаень толпась, конань эзда полицей-  
скахнень мелге марявсть сюцемат, пее-  
тъкшнемат...

— Шарондома тутъ, Гриша!—пшыкяць  
кати—кие.

— Почет минь ялганеконьди!—мярь-  
ксъ мельганза лиясь.—Ваны мархта яка  
тама...

Ды кемоста соць.

— Воронь кунцемась, ванцак, польза-  
фтомкс арась!—кяжиста ды оцю вайгя-  
льхть корхтась фкя сельме и сери  
рабочай. —Кармасть честнай ломатть  
кунцеме...

— Хоть ба ветъ сявоньде-  
лезь!—пшыкоць мельганза кие—бди тол-  
паста.—А то шить визксснон юмавтозь,  
сволочть!

Полицейскахне мольсть прянь нол-  
дазь, эрязта, старандасть, штоба мезе-  
вок аф няемс ды пта, афолезь маря  
пшыкоткшнематнень, конань мархта  
синь прважакшнезь. Колма рабочахть  
каршезост канць кшнинь оцю полоса  
ды, синь лангозост пенц. водямок, пшы-  
коткшнестъ:

— Ванода пря, калонь кундахть!

Власовань вакса йотамста, Самойлов,  
пееькстазь, сюкняфтозе теенза прянц  
ды мярьксъ:

— Сявомазь!

од вий сась. Шобдава минь ненъга,—  
кати мезе бта учсестъ, а кодак содазь,  
што сынъ састъ, кодак фатсть, — анцек  
лоскотт ляцеть!..

— Эх, тон, а неъга Голован тейть  
мярьгихть! Верондатама, брат теест,  
што сынъ голь лад лифцамазь, марх-  
тост мзярдонга аф юмат, ва мес, хуш  
и кофонест, а синь эсост главнай лез-  
ксъ.

Илядень сунергодомать эса, апак  
учт лац пиндолгоць электрическай  
толса Ягнятин велсь. Васеньце удомась  
польскай тылса.

Тядясь, апак каштортт, сюконясь теенза, сонь седиенц пек петънезь не чеснай, кетав од ломатьтне, конат туше-кшнестъ тюрмав пеедезь; мяшцонза кенсезь тядянь седиса кельгомасна ня од ломатьнень.

Фабрикаста самок, марнек шить сон йтафтозе Марьянь ширеса, лезць сонь работамасонза, а сияк вулхцонкшнезе авать шотнаманца, а поздна илять сась эсь кудозонза, конац шаволь, кельмоль и афоль са эсонза ащемаце. Тядясь ламос якафцьужеда ужес, ашезь мушенда зсьтиенза васта, ашазе сода, мечь тиеньдемс. Ды сязозя седи ризф, што вага сашенды—ни весь, а Егор Иванович аф канцынь нинге литературать, ко-дане ворхнесь.

Вальмять ушширеса нафтолць стака, сьоксень ловонь уле пакшт. Ляпста синь педенць клянцьекненди, ды апак каштортт валазяста шащць алу и солсест, а мельгасть кадондовсь начка кинят. Тядясь думандась цьоранц колга.

Кенкштъ сетьмоняста тостятезь, тядясь эрязста ласьксь, валхтозе ключокть,—сувась Сашенька. Дядясь кунара сон изизе няй, и тyani, мезе васенда киге повсь сельмозонза, стирьть пяк оцю пекоц.

— Шумбра!—мярьксь тядясь, кенярьць, што сась ломань, и ветъ афламонц сон йотафцы аф ськамонза. . Кунара ашетъ няенькшнев. Тушендоть козонга?

— Аш, мон тюрмаса ащень!—отвечась стирьсь, пеетькстась.—Николай Иванович мархта ащень,—меляфцак сонь?

— Кода аф меляфтомс!—пшкяць тядясь.—Тейне исяк Егор Иванович азондозе, што сонь нолдазь, а тонь кувалмат мон мезевок изинь маря.. Кивок ашезе аз, што тон тосат..

— Да мезе сень ланга корхтамс?.. Дайне, —мзярс из са Егор Иванович, — одукс щамс—карямс эряви!—пшкяць стирьсь а соньць фширьгя ванонды.

— Начкотъ марнек тон..

— Мон книшкат ды листовкат кандонь...

— Давай, давай!—кармась эряскофтома тядясь. Стирьсь курукста панжезень пальта полонзон, шукадезень, ды

соньцтонза, пта лопат шуфта пряста, кашмордозь пяррьсть кияксти кагодонь соткст. Тядясь пеетькшнезь кочкась эсост киякста ды корхтасть:

А мон ванак, оцю пекця, арсьсень ур-ьвакс тутъ, ды ни идь учант. Ой—ой, мзяра кандоть! Неужели ялга сать?

Да!—пшкяць Сашенька. Сон тyani мекки арась шуване и виде понда ломанкс, кодамоль инголинге. Тядясь няезе, што стирьнять шчока пакаренза лисеть сельмонза оцюлгоць, а синь алоост таргавсть равжа пятнат.

— Тyani аньцек нолдадязь, тетъ ваймамаль, а тона!—прянь шуказы и куфкснезь мярьксь тядясь.

— Эряви!—пшкяць стирьнясь, соньць трнатозевсь.—Азка тейне, кода Павол Михалоч, лац ащи, шумбра?.. Аф пяк эвотъкшнесть?..

Кизефнемста, Сашенька изъ ван тядять ланкс; комафтозе прянц ды петънезень щяярэнзон, и трнаць соньцень суронза.

— Ничево! отвечась тядяс. Д вдь сон пря афняфти.

— Кода сонь шумбра шиц, вдь лац ащи?—Сетьмоняста кизефць стирьнясь.

— Мзырдонга, изъ серядтькше!—отвечась тядясь.—Трнатат тон марнек. Вага мон тонь чайда симтьтя, инезиень варенья мархта.

— Се паро улель. Аньцек эряви—литетъ беспокоендамс? Поздна—ни, Дайка, мон моньць..

— Сизефста!—пеняцязь каршезонза корхтасть тядясь, а соньць кармась самавартъ перьф возяма. Саша тожи лиссь кухняв, озась тоса эзем ланкс ды, кядензон сялдаззонза путомок, корхтазевсь:

— Все тьки,—тюрмась вийцень сьвсы. Проклятайсь, тевфтеме ащемасть! Мезевок сяда муцяй аш. Содасак, конашкава лама тевде, и— ащят клеткаса, кода зверь...

— Кие тинь нень инкс казеньтядязь?—кизефтезе тядясь. Ды, куфкстомда меле, отвечась эсьтиенза:

— Кивок, шкабовозда башка, аф панцы паронтьень. А тон, поди, тожи афи верондат теенза?

— Аф!—прянь сюкняфтом йоткть от-вечась стирьнясь.

(Пец кармай молема).

# Языковой научной конференциять ИТОГОНЗА

Аф кунара шумордазе эсь работанц языковой научной конференциясь, конац пуроптфоль Мокшэрзянь культурань научно-исследовательская институтть мархта.

Аф случайна ся, што аф кунара пуроптф институтуць васендакигя кярьмоць кялень проблематнень кочксема сяс. мес кяльсь—тя фкя инь оцю средства Ленинской национальной политикать эряфс йотафнемаса.

Конференциясь каннесь республиканской характер. Сон кочксесь нят кизефкснень эса Наркомпрость специальной заданиянц коряс. Конференцияв пуромкшнесть теоретической работникт—языковедт и практической работникт методистт. Мокшэрзянь кяльть колга Мокшэрзянь областть, Средне Волжской крайть и нльне Советонь Союзть сембе востонзон эзда. Нльне ичкозденъ Барнаулсь кучсесь конференцияв представитель. Конференцияса тяфта жа ульсь представитель кялень и мышлениянь Сембесоюзонь Наукань академияста (ся институтца, конань возглавляет Марро академиксь).

Конференциять инголе ащесть кафта оцю кизефкст:

1. Языкознаниянь марксистско-ленинской основатне и языковой, строительствань ингольпяльденъ задачатне. (Докладчиксь Куликов и содокладчиксь Рябов профессорсь, кафта, содокладчикт методической кизефкснень колга: Черапкин и Григошин ялгатне.)

2. Мокшонь и Эрзянь грамматикать ваномач и теенза правилань лифтемась (Кода ни тинь содасасть, што мокшэрзятне корхнихть кафта рознай кяльса мокшоннеса и эрзяннеса) докладчикне: Рябов профессорсь, Черапкин, Петербургской и Миронов ялгатне.

Мзярда институтть мархта васенда арьсефоль тя конференциять терьдемац, то арьсекшнеме, што сон арай кода аныцек организационной лезкс. Но эрявфсь, ВКПб)-нь ЦК-ать учебникнень колга пуроптфксонц сяда курок эряфс йотафтомац

пусть конференциять инголи кизефкс кочксемс и ванондомс кой-кодама научной работатка. Тяфтама пяк эрявикс работакс арась орфографиясь (цебярьста сьормадомань правилатне).

Ся орфографиянь разнобойть пинкста, конац моли тyani мокшонь и эрзянь кяльхнень эса, аш кода пашкодемс пяк оцю кизефксть цебярь стандартнай учебниконь нолдамать колга. Штоба нолдамс тяфтама учебникт, эряви научной ширьде цебярь стандартнай орфография.

Эряви азомс, што аф ваномок лама кой-кодама аф сатыкснень ланкс (конатнень колга ули азф сяда алува), конференциясь йотафтф цебярьста и макссь пяк оцю результатт. Кафкса шит мольсь пяк вишкя, видексонь коллективной научной работа.

Цебярьста кочкафтольхть делегаттне конференцияв: научной работникт—языковедт, практической работникт—методистт, газетно журнальной и издательской работникт, поэтт и писательхть и политической работникт.

Тяфтама работниконь кочкамать вельде конференциясь эсь работасонза сатнесь оцю продуктивность и вишкя научной шире.

Синць научной работникне-языковедтне витькстасть, што теест эстеест конференциясь макссь пяк лама кой мезе—панчсь синь инголест од кит кялень обласьца тя али тона кизефксть кочксе-маса, макссь синдеест од подходт, лама научной докизательстват кой кона кизефкененди. Сембе тя ашель кода сатомс ученай-кустарь-одинокатнень башка ськамоств работамаснон вельде, а сембе тя сатовсь аныцек коллективной научной работать вельде. Конференцияса вишкя спорхнень вельде ульсь кода сявомс эрь работникть ширьдя сембонь сянть, мезе сон содась.

Сембе делегаттне работсть пяк оцю мяльса и путнезь тя тевти сембе вийс-нон.

Пяк цебяреньди лувозе конференциять работанц кялень и мышлениянь инсти-

туонь представительсь Чхаидзе ялгась марийской кялень специалист, конац арьсесь минь опытоноконь йотафтомс Марийской областти сяс, мес тоса кафта кизот ни кода пуроптф национальной культурань научно-исследовательской институт, а тяфтама конференция ниньге вестеньгя апак йотафнек.

Конференциять работанцты пяк оцю мяль шарфнесть вастонь руководящей партийнай и советской организациятне. Конференцияса оцю мяльса работасть областной организациятнень руководительсна (партиянь обкомть секретаренза, ОблКК-ань председателсь, Облсполкомонь председателсь, обкомонь культпропть заведывающаец, ОблОНО-ть заведывающаец, газетань и журналонь редакторхне и ст. тов.)

Мезе цебярьсь макссь конференциясь эсь работасонза?

Васендакиге, сон макссь стандартнай орфографияг мокшонь и эрзянь кяльхенди.

Конференцияса тюренцть орфографиянь кафта системать (условна азомс): Рябов профессорть и Петербургскаень системасна и Черапкин ялгать системац. Тяда башка ульсть соньценъ предложенианза Мироновть, конац ашезь согласиндакшне аф тя, аф омбоце системать мархта.

Кафцьке систематнень ульсть синьценъ ширень кирьдисна делегаттнень йоткста (Черапкин ялгать системанцинкса ащесь сяда кржа). Черапкинць лувондозе эсь прянц кода „последовательнай яфетидолог“ (Марро академикть яфетической теориянцты-кяльть колга од ученияти последователькс). Но, сон аф критическойста шарьхкодезе яфетической теориять, и пожалуй нльне извратил тя теориять языковой строительствань конкретной задачатненьди путнеманц. Сембонь тянь вельде Черапкин ялгать лиссь, кода корхнесть конферен-

циянь кой-кона делегаттне „системафтома система“ орфографияти, пяк сложнай и тапаряф орфография.

Черапкинть ширень кирдиенза винендакшнезь Рябовть и Петербургскаить формализмаса, што синь бта формат путнесазь кяльть содержаниянц каршес. Но „форматъ и содержаниять“ колга спорхнень нят ялгатне мольфтезь узко-языковой явлениянь рамкатнень эзда апак лисентть. Синь ашезь сявонде высшай содержаниять — социалистической строительствань интереснень, конат корхтайхть тейнек сянь колга, штоба минь максолеме массатненьди аф китайской грамота и аф английской орфография, а простой, сембонди шарьхкодеви орфография и сембонь тянь вельде тьождялгсфтомс массатненьди мокшонь и эрзянь литературнай кяльхенень мархта пользовандамать, кода ленинской национальной политикать йотафтомаса инь оцю мероприятия. Тя высшай содержаниять ланкс ванозь соньць кяльсь арси формакс—аф целькс, а средствакс.

Практикне — методисттне корхнесть Черапкинонь и Мироновонь ширень кирдиснонды (характернай тев ульсь эрзянь секциянь заседанияса отрицаниянь орфографиять) арьсекшнемста „минь—преподавательхне аф шарьхкоцаськ тинь азондомантнень, а кода синь шарьхкоцазь массатне, кода синь шарьхкоцазь тонафни иднятне?!“

Рябовонь и Петербургскаень системасна сяда простой и сембонди ширьхкодеви. Тя системаса кода правила ся, што валхнень юрсна (основаса) аф полафневихть. Лафче ширекс сондиенза арьсесь—тя „неумолимай последовательность“ (соньценъ Рябов профессорть кархтаманц коряс), конац ашезь кирьде правиласта исключениятнень.

(Пец сай номерса)

Ответ. редакторсь Н. С. ШЕСТОВ.

Лит. редакторсь Т. М. ПОРВАТОВ.

РЕДКОЛЛЕГИЯСЬ: Шестов, Леонтьев, Черапкин, Порватов, Манулов.

Облито № 395. Мордгиз № 304. Тираж 1748. Журнал № 9. Заказ № 1249. Сдано в производство 8 мая, подписано к печати 21 мая. Объем 2 печатных листа. Знаков в 1 печатном листе 54965.

г. Саранск, типография „Красный Октябрь“.

Лит. № 59